

тированы на внесение положительного вклада в деятельность на этих уровнях;

2. *выражает согласие* в отношении важности и желательности достижения большей сопоставимости раскрываемой транснациональными корпорациями информации путем осуществления, в частности, соответствующих мер в рамках Организации Объединенных Наций;

3. *утверждает* доклад Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности и высоко оценивает работу этой Группы;

4. *постановляет*:

a) создать Межправительственную рабочую группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности в составе тридцати четырех членом;

b) что принимая во внимание различные существующие системы учета и отчетности и не нанося ущерба принципу справедливого географического распределения, членский состав Группы должен быть следующим:

девять членом от африканских государств;

семь членом от азиатских государств;

три члена от восточноевропейских государств;

шесть членом от латиноамериканских государств;

девять членом от западноевропейских и других государств;

c) чтобы Совет избрал членом Группы на своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года и чтобы каждое выбранное таким образом государство назначило эксперта, имеющего соответствующий опыт в области учета и отчетности;

d) что члены избираются на период в три года, начиная с 1 января после их выборов, за исключением половины членом, избранных на первых выборах, срок полномочий которых составляет два года, которые могут быть избраны повторно;

e) что Группа должна действовать как международный орган по рассмотрению вопросов учета и отчетности, входящих в круг ведения Комиссии по транснациональным корпорациям, в целях улучшения доступности и сопоставимости информации, предоставляемой транснациональными корпорациями, должна рассматривать развитие событий в этой области, включая работу устанавливающих стандарты органов, и сосредоточивать внимание на определении первоочередных задач, учитывая при этом потребности стран базирования и принимающих стран, особенно развивающихся стран;

f) чтобы Группа принимала во внимание работу Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, а также другую смежную деятельность в данной области, консультировалась с международными органами, которые она признает подходящими, по вопросам, относящимся к разработке международных стандартов учета и отчетности, и периодически запрашивала мнения других заинтересованных сторон по конкретным вопросам;

g) что Группа должна собираться на период в две недели не чаще одного раза в год и представлять доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о дальнейших шагах, которые следует предпринять в рамках сферы деятельности Комиссии для достижения долгосрочной цели упорядочения в

международном плане учета и отчетности, особенно в том, что касается всеобъемлющей системы информации и разрабатываемого в настоящее время кодекса поведения транснациональных корпораций при том понимании, что в работе следует избегать дублирования;

h) что Комиссия на своих ежегодных сессиях проводит обзор работы Группы и, в частности, через три года рассматривает мандат, круг ведения и результаты деятельности Группы с целью принятия решения о целесообразности ее дальнейшей работы;

i) чтобы по указаниям Группы Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям обеспечил путем проведения соответствующих мероприятий необходимую подготовку и обслуживание работы Группы;

j) просить Генерального секретаря содействовать при необходимости эффективному участию в работе Группы ее членом путем оплаты их путевых расходов и суточных из внебюджетных средств.

*54-е пленарное заседание  
27 октября 1982 года*

## **1982/68. Мероприятия по завершению разработки проекта кодекса поведения транснациональных корпораций**

*Экономический и Социальный Совет.*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержится Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

*вновь подтверждая* свои резолюции 1908 (LVII) от 2 августа 1974 года и 1913 (LVII) от 5 декабря 1974 года, в которых он учредил Комиссию по транснациональным корпорациям и Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и в которых были определены основные задачи, поставленные перед Комиссией,

*вновь подтверждая также* свою резолюцию 1980/60 от 24 июля 1980 года, озаглавленную «Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление: роль транснациональных корпораций»,

1. *вновь подтверждает*, что он придает первостепенное значение скорейшему завершению разработки всеобъемлющего и комплексного кодекса поведения транснациональных корпораций, который должен быть эффективным, общепризнанным и общеприемлемым;

2. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Комиссией по транснациональным корпорациям и Межправительственной рабочей группой по разработке кодекса поведения, и в частности результаты этой работы, изложенные в докладе Межправительственной рабочей группы о ее пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> E/C.10/1982/6

3. *постановляет* что Комиссия по транснациональным корпорациям проведет специальную сессию, продолжительностью до четырех недель, в начале 1983 года с целью продолжения и завершения разработки кодекса поведения;

4. *постановляет также*, что такая работа будет основываться на работе, проделанной до настоящего времени Комиссией по транснациональным корпорациям и Межправительственной рабочей группой по разработке кодекса поведения и отраженной в докладе Межправительственной рабочей группы<sup>1</sup>, при том понимании, что работа Комиссии на специальной сессии будет вестись в тех областях, в которых Межправительственная рабочая группа не выработала окончательных положений, при этом первоочередное внимание будет уделяться разделам, озаглавленным «Преамбула и цели», «Определения и сфера применения», «Деятельность транснациональных корпораций», в том числе вопрос об их деятельности в южной части Африки, и «Режим транснациональных корпораций»;

5. *постановляет далее*, что специальная сессия Комиссии по транснациональным корпорациям будет открыта для участия всех государств;

6. *призывает* все государства направить представителей на специальную сессию на соответствующем уровне с целью содействовать завершению кодекса поведения;

7. *предлагает* Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям принять меры к обеспечению того, чтобы все государства получили необходимую документацию в помощь их участию в специальной сессии;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить специальную сессию Комиссии по транснациональным корпорациям всеми необходимыми средствами обслуживания конференций и другой помощью;

9. *предлагает* Комиссии по транснациональным корпорациям представить полный и окончательный проект кодекса поведения Экономическому и Социальному Совету для его рассмотрения и передачи Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

*54-е пленарное заседание  
27 октября 1982 года*

**1982/69. Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистским режимом меньшинства в этом районе**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 35/206 F от 16 декабря 1980 года о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, 35/227 A от 6 марта 1981 года о положении в Намибии, создавшемся в результате незаконной оккупации

этой территории Южной Африкой, 35/227 B от 6 марта 1981 года об активизации и координации действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии, 36/172 B от 17 декабря 1981 года, в которой она провозгласила 1982 год Международным годом мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, и 36/172 O от 17 декабря 1981 года о капиталовложениях в Южной Африке,

*вновь подтверждая* предыдущие резолюции Совета по вопросу о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистским режимом меньшинства в этом районе,

*рассмотрев* доклад Секретариата о мерах, принятых во исполнение резолюции 1981/86 Экономического и Социального Совета от 2 ноября 1981 года<sup>1</sup>,

*считая*, что продолжение деятельности транснациональных корпораций в Намибии вопреки различным резолюциям Организации Объединенных Наций продолжает способствовать незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и представляет собой серьезную угрозу для будущей политической и экономической независимости Намибии,

*считая также*, что роль транснациональных корпораций и транснациональных банков в промышленном и техническом развитии Южной Африки способствует сохранению расистского режима меньшинства Южной Африки и его незаконной оккупации Намибии,

*подтверждая* необходимость действий на международном уровне как межправительственных, так и неправительственных организаций в дополнение к национальным мерам,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Секретариата о мерах, принятых во исполнение резолюции 1981/86 Экономического и Социального Совета;

2. *выражает свою признательность* Секретариату за его усилия, предпринятые с целью передачи гласности резолюции 1981/86 Совета, и за тщательно подготовленные им рекомендации в отношении условий организации слушаний по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии;

3. *приветствует* те неправительственные организации, которые прилагают усилия по борьбе против апартеида и, в частности по прекращению банковских займов и перевода капиталов в Южную Африку, и призывает такие организации активизировать свои полезные усилия в этих областях;

4. *приветствует* в качестве положительного шага политику некоторых правительств, направленную на то, чтобы положить конец деятельности своих транснациональных корпораций в южной части Африки;

5. *осуждает* расистский режим меньшинства Южной Африки за увековечение им бесчеловечной системы апартеида и незаконной оккупации Намибии;

6. *осуждает* те транснациональные корпорации, которые сотрудничают с расистским режимом меньшинства в Южной Африке, и призывает все транснациональные корпорации уважать различные резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся южной части Африки;

<sup>1</sup> E/C.10/1982/11.